

공연 | Performance

개막공연

잘하면 '살 판', 못하면 '죽을 판'

전통예술의 살판과 현대 춤의 B-boy가 만나 환상적인 콜라보레이션 공연을 선보인다. 사물놀이의 리듬 속에서 서로 같은 듯 다르게 공연을 펼쳐내는데, 그 모습이 하나로 어우러진다.

일시 | 2017. 8. 31 (목) 19:00 장소 | 얼썬마루 대공연장
공연 | 한국예술종합학교 전통예술원 연희과, 라스트 포 윈

스펙트럼 공연 1

풍물 <왕의 남자> + 전통창작그룹 이글림

영화 <왕의 남자>와 잊혀져가는 유랑광대를 현대의 광대로 다시 만난다. 무겁고 오래된 예술이라는 편견을 깨뜨릴, 예측불허 수상한 젊은 광대들의 한판이 펼쳐진다.

일시 | 2017. 9. 2 (토) 14:00 장소 | 얼썬마루 대공연장

스펙트럼 공연 2

얼른쇠 <조선 마술사> + 일루셔니스트 이은결

얼른쇠(요술/환술사)가 놀던 <남사당패>의 얼른은 사라졌다. 그리고 <숫대쟁이패>의 얼른은 복원되었다. 사라지거나 되살아난 얼른쇠를 대한민국을 대표하는 일루셔니스트 이은결과 함께 만난다.

일시 | 2017. 9. 3 (일) 14:00 장소 | 얼썬마루 대공연장

특별 프로그램 | Special program

아카이브 다큐멘터리 / 초혼 Invocation

태평무 명에 보유자였던 고(故) 강선영 선생의 삶과 예술세계를 <그림에도 불구하고>의 김영조 감독이 파운더티지 형식으로 제작한 아카이브 프로젝트

일시 | 2017. 9. 1 (금) 13:00 장소 | 얼썬마루 소공연장

이중섭의 눈 / 번사낭독 silent-film narrator screening

무성영화 시가 상영처럼, 번사의 낭독과 함께 미술가 이중섭의 생애를 살펴볼 수 있는 흔치 않은 기회

일시 | 2017. 9. 3 (일) 12:30 장소 | 얼썬마루 소공연장

특별강연 Special Lecture

티모시 애쉬 특별전 강연 Lecture on Timothy Ash
일시 | 2017. 9. 2 (토) 11:00 장소 | 누리마루 정보자료실

알랭레네 단편 3부작 Speciel : Alain Resnais

일시 | 2017. 9. 2 (토) 14:00 장소 | 누리마루 정보자료실

무형유산 손수제작물(UCC) 영상 공모전 특별상영

NIHC Awarded UCC Special Screening

일시 | 2017. 9. 1 (금) 13:00 장소 | 누리마루 정보자료실

유네스코아태무형유산센터 특별전 : 살아있는 유산 - 삶의 지혜

ICHCAP Special : Living Heritage - Wisdom of Life

일시 | 2017. 9. 1 (금) 11:00 장소 | 얼썬마루 소공연장

제12회 전주평생학습한마당 Jeonju Lifelong Learning Festival

일시 | 2017. 9. 1 (금) ~ 9. 3 (일) 10:00 ~ 18:00 장소 | 국립무형유산원 야외마당

2017 국제무형유산 영상축제

IIFF International Intangible Heritage Film Festival

8.31 - 9.3

국립무형유산원

National Intangible Heritage Center

국립무형유산원은 인류 무형문화유산이 함께하는 만남과 창조 공간이자 우리의 소중한 무형문화유산을 창조적으로 계승하고 발전시키는 전승의 공간. 또한 공연과 전시, 체험과 교육, 아카이빙 등 다양한 프로그램을 운영하는 복합 문화공간입니다.

The National Intangible Heritage Center, located in the Hanok village district in Wansan-gu, Jeonju city, will consist of the stages, exhibition rooms, archives, educational and public experimental space for ICH to be an anchor system which passes down and expands the ICH.

주소 Address

전북 전주시 완산구 서화로 95
95 Seohak-ro, Wansan-gu, Jeonju city, Jeonbuk, South Korea

행사공간 안내 Venue Map

1 얼썬마루 EOLSSUMARU

영화상영, 공연 | 1F 대공연장 Screening, Performance | 1F Grand hall
영화상영, 공연 | 1F 소공연장 Screening | 1F Small hall

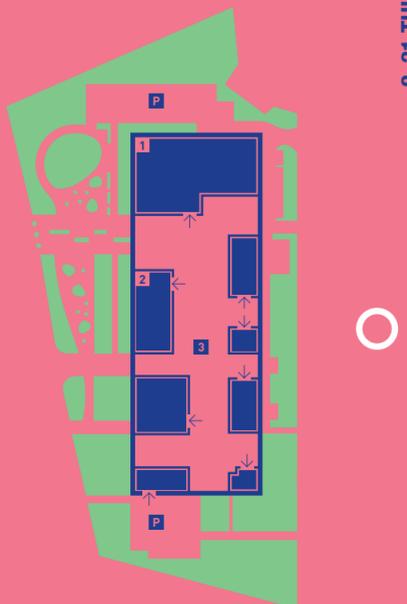
2 누리마루 NURIMARU

영화상영 | 1F 사랑방 Screening | 1F Sarangbang
특별강연 | 3F 정보자료실 Special Lecture | 3F Reference Room

3 야외마당 Courtyard

전주평생학습한마당 Jeonju Lifelong Learning Festival

문의 Contact | 063 280 1500



상영시간표

Screening Schedule

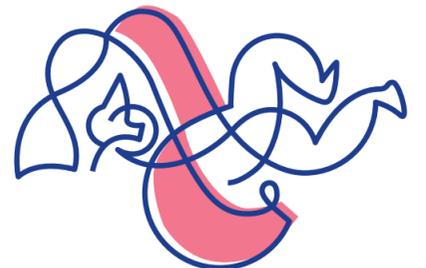
- 디스커버리 Discovery
- 스페셜 Special
- IFF 패밀리 IFF Family
- 스펙트럼 Spectrum

- 6 관객과의 대화
- 6 상영만 해설
- 6 특별강연

8. 31 THU		9. 1 FRI		9. 2 SAT		9. 3 SUN	
대공연장 EOLSSUMARU Grand Hall	소공연장 EOLSSUMARU Small Hall	대공연장 EOLSSUMARU Grand Hall	소공연장 EOLSSUMARU Small Hall	대공연장 EOLSSUMARU Grand Hall	소공연장 EOLSSUMARU Small Hall	대공연장 EOLSSUMARU Grand Hall	소공연장 EOLSSUMARU Small Hall
	아름다운 날 A Beautiful Day	유네스코아태무형유산 센터 특별상영 ICHCAP Special	볼리바나 Bolli Bana	정보자료실 Reference Room	정보자료실 Reference Room	정보자료실 Reference Room	정보자료실 Reference Room
	아마상 Ama San	유네스코아태무형유산 센터 특별상영 ICHCAP Special	왕의 남자 King And The Clown	정보자료실 Reference Room	정보자료실 Reference Room	정보자료실 Reference Room	정보자료실 Reference Room
	11:00	11:00	11:00	11:00	11:00	11:00	11:00
	11:30	11:30	11:30	11:30	11:30	11:30	11:30
	12:00	12:00	12:00	12:00	12:00	12:00	12:00
	12:30	12:30	12:30	12:30	12:30	12:30	12:30
	13:00	13:00	13:00	13:00	13:00	13:00	13:00
	13:30	13:30	13:30	13:30	13:30	13:30	13:30
	14:00	14:00	14:00	14:00	14:00	14:00	14:00
	14:30	14:30	14:30	14:30	14:30	14:30	14:30
	15:00	15:00	15:00	15:00	15:00	15:00	15:00
	15:30	15:30	15:30	15:30	15:30	15:30	15:30
	16:00	16:00	16:00	16:00	16:00	16:00	16:00
	16:30	16:30	16:30	16:30	16:30	16:30	16:30
	17:00	17:00	17:00	17:00	17:00	17:00	17:00
	17:30	17:30	17:30	17:30	17:30	17:30	17:30
	18:00	18:00	18:00	18:00	18:00	18:00	18:00
	18:30	18:30	18:30	18:30	18:30	18:30	18:30
	19:00	19:00	19:00	19:00	19:00	19:00	19:00
	19:30	19:30	19:30	19:30	19:30	19:30	19:30
	20:00	20:00	20:00	20:00	20:00	20:00	20:00
	20:30	20:30	20:30	20:30	20:30	20:30	20:30
	21:00	21:00	21:00	21:00	21:00	21:00	21:00

개막식
Opening
Performance

시상식
IFF
Award Ceremony



상영작 소개 IIFF 2017 Films

개막작 Opening Film | 감독 / 추이 이 Yi Cui / CHINA, CANADA
중국 북서부 출생, 중국과 캐나다를 오가며 작품 활동을 하고 있다.
실험영화, 다큐멘터리, 내러티브, 에세이 등 다양한 영화 형식을 시도하며 작업한다.

관조(觀照) Through the Looking Glass
2017 / DOCUMENTARY / 14MIN

티벳 고산지대, 조용한 상영회가 열리고, 승려와 양치기들, 그 가족들이 모두 모여 그들의 시선으로 특별한 삶을 들여다본다.

여름이 가기 전에 Late Summer
2017 / EXPERIMENTAL / 13MIN

늦은 여름, 베이징의 낡은 극장식 무대에서 전통 공연들이 펼쳐진다.



스페셜 Special

아시아 최고의 역사를 자랑하는 대만국제민족지영화제, 그리고 2016년에 이어 예술가의 무형의 세계를 담아내는 영화인들의 노력을 모아본 "아티스트 웨이", 영상문화 인류학자로서 70여 편의 영화를 만들어 온 티모시 애쉬 감독의 특별전 등이 준비되어 있다.

스페셜1 : 대만국제민족지영화제 특별전
Special1 : Taiwan International Ethnographic Film Festival

란위섬의 목소리 Voices of Orchid Island
후 타이리 / Hu Tai Li / TAIWAN / 1993 / DOCUMENTARY / 73MIN

대만 섬에서 동남쪽으로 약 45마일 정도 떨어져있는 란위섬에 사는 아미족에 관한 일종의 민족지보고서

무지개 이야기 The Stories of Rainbow
피린 야부 / Pilin Yabu / TAIWAN / 1998 / DOCUMENTARY / 55MIN

아타얄 전설에 의하면 죽은 자들의 영혼은 무지개다리를 건너 아타얄 천국으로 가게 되는데, 이때 유일하게 의지할 수 있는 것은 얼굴의 문신이다.

노를 저어라 Rowing the Big Assembled Boat
린천상 / Lin Chien Hsiang / TAIWAN / 2009 / DOCUMENTARY / 58MIN

타오 죽이 보트를 만들고 란위 섬에서 대만으로 항해하는 과정을 통해, 전통과 현대 속에서 화합, 반영, 적응, 대처를 보여준다.

스페셜2 : 아티스트 웨이
Special2 : Artist Way

초혼 Invocation
김영조 / Kim Young Jo / KOREA / 2017 / DOCUMENTARY / 25MIN

국가무형문화재 제92호 태평무 명예 보유자였던 고(故)강선영 선생, 그녀의 시간을 되돌아보며 한국 무용계에 남긴 족적을 짚어간다.

이중섭의 눈 The Painter's View
김희철 / Kim Hee Chul / KOREA / 2017 / DOCUMENTARY / 61MIN

근대화의 과도기 중앙에 놓인 지식인이자 성찰적 예술인 이중섭의 생애를, 번사의 해설과 독특한 구성으로 재현

디스커버리 Discovery

국제경쟁 International Competition

1,048편의 출품작 중 131:1의 경쟁률을 뚫고 선정된 9편의 영화가 소개된다.
무형유산을 소재로 한 수준 높은 영화들의 향연을 펼친다.

일본과 한국에서 여성으로 산다는 것

아마상 Ama San

클라우지 바레조 / Cláudia Varejão / PORTUGAL, JAPAN, SWITZERLAND / 2016 / DOCUMENTARY / 112MIN

일본 이세 반도 해변에 와구라는 작은 어촌마을이 있다. 이 곳 여성들은 매년 뱃꽃이 피면 바다에 들어가기 시작하고, 그녀들은 평생 잠수를 멈춘 적이 없다.

아름다운 날 A Beautiful Day

장윤정 / Jang Yun Jung / KOREA / 2015 / ANIMATION / 9MIN

꽃기마를 타고 시집 온 할머니가 상어를 타고 자신의 무덤으로 향하는 짧은 순간, 죽은 할머니의 영혼이 꼭두(Kokdu)를 만나 과거와 현재를 여행하는 이야기

오래된 어떤 것을 보존하고자 하는 노력, 그 노력을 담아낸 모습

여전히 붙잡고 싶은 Still Holding Still

사라 반야흐트 / Sarah Vanagt / BELGIUM / 2015 / EXPERIMENTAL / 10MIN

19세기 유럽, 아이 초상 사진을 찍기 위해 엄마를 가리고 사진을 찍었던 방식을 재현하면서 사진 이미지와 셔터 스피드의 이면을 살펴본다.

세심한 손길 Handle With Care

프란체스코 클레리시 / Francesco Clerici / ITALY / 2017 / DOCUMENTARY / 78MIN

레오나르도 다빈치 과학박물관의 보존 작업을 다룬 다큐멘터리. 1950년대 원자로가 여러 공정을 거쳐 하나의 "재료thing"와 "유물Object"로 탈바꿈하는 과정을 다룬다.



스페셜3 : 티모시 애쉬 특별전

Special 3 : Timothy Ashy

발리의 강신의례 A Balinese Trance Seance

USA / 1980 / DOCUMENTARY / 30MIN

'타파칸 시리즈(Tapakan Series)' 가운데 첫 번째 작품인 이 영화는 발리(Bali)의 영매이자 치료사인 저로(Jero)의 강신의례를 보여준다.

저로가 저로를 말한다 Jero on Jero : A Balinese Trance Seance Observed

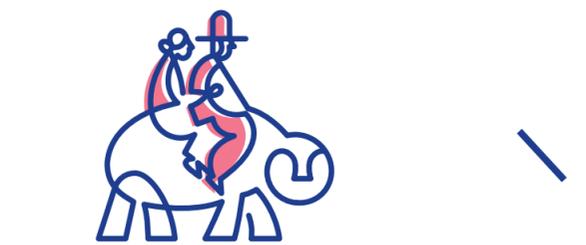
USA / 1981 / DOCUMENTARY / 17MIN

<발리의 강신의례>를 보면서 신들림과 강신의례에 대해 대화를 나누는 내용으로, 타파칸 시리즈 중 가장 독창적인 방식으로 만들어진 영화

매체는 마사지다: 발리의 마사지사 The Medium is the Masseuse: A Balinese Massage

USA / 1982 / DOCUMENTARY / 30MIN

주술사의 모습은 온데간데없고, 발리의 전통 마사지 '치료사'로서의 저로의 모습을 보여주는 영화



문화권마다 다른 사냥의 전통

엘레강스 Elegance

비르피 수타리 / Virpi Suutari / FINLAND / 2015 / DOCUMENTARY / 26MIN

핀란드 신사들의 사냥 전통에 관한 다큐멘터리로, 차분한 어조로 주제에 접근하는 태도가 돋보인다.

더 챌린지 The Challenge

유리 앙카라니 / Yuri Ancarani / FRANCE, ITALY / 2016 / DOCUMENTARY / 70MIN

2016 유네스코 인류무형유산인 매사냥은 현재 이란에서 유희한 문화이다. 매사육장으로 시작하는 첫 장면은 영화 전체를 압도한다. 특히 매의 사점소트가 인상적인 영화

관객과의 대화가 진행 될 영화들

볼리 바나 Boli Bana

시몽 질라 / Simon Gillard / BELGIUM / 2017 / DOCUMENTARY / 60MIN

사바나 플라니족의 아이들과 소녀들이 자라는 모습을 다룬 다큐멘터리. 일상과 그들의 전통이 만나는 지점을 잘 다룬다.

모건 파리-모두 함께 Moghen Paris - and all come along

카타리나 코포니 / Katharina Copony / AUSTRIA, ITALY / 2016 / DOCUMENTARY / 61MIN

이탈리아 사르데냐 지방의 카니발을 영화적 시처럼 다룬 영화

노, 플라멩코 이야기 NO, a Flamenco Tale

호세 루이 티라도 / José Luis Tirado / SPAIN / 2016 / DOCUMENTARY / 75MIN

전통적인 플라멩코에서부터 현대의 플라멩코가 소구되는 방식을 다양하게 영화적으로 표현



IIFF 패밀리 IIFF Family

무형유산의 폭을 넓혀, 애니메이션이나 극영화 단편 중 온 가족이 편하게 즐기며 볼 수 있는 영화를 모아 영화들을 모아 소개한다.

서커스 Circus

김소연 / Kim So Yoen / KOREA / 1996 / ANIMATION / 6MIN

동물 묘기, 접시 돌리기, 공중그네 등 서커스 움직임의 속성을 회화성과 결합하여 묘사

축제의 바람 A Festive Wind

마쉴렌 페르탱 / Marjolaine Perreten / SWITZERLAND / FRANCE / 2017 / ANIMATION / 10MIN

'브라스 밴드 축제'에서 연주보다 그 외부의 사소하지만 소중한 정서를 보여주는 연필화처럼 따뜻한 작품

어릿광대 매우매우씨 Mr. Maeu, The Little Clown

이문주 / Lee Moon Joo / KOREA / 2016 / ANIMATION / 23MIN

한국 전통예인들의 이야기를 통해 공동체 삶에서 지녀야 할 겸손과 배려의 미덕을 가르쳐준다.

왈리족 거만한 사위 이야기 Wari's, an Indian Tribe - The Tale of the Arrogant Wari's

Who was Pretending Not to like Honey

노엘리 블레스 / FRANCE / 2016 / ANIMATION / 6MIN

고집부리다 곤경에 처하게 되는 한 남편의 이야기를 따라 왈리족 고대 예술을 경험해 보자.

파란 눈의 소년 Blue eyed boy

아미르 마수드 소헤일리 / Amir Masoud Soheili / IRAN / 2014 / FICTION / 18MIN

파란눈의 소년을 둘러싼 주변 사람들의 미신적 믿음은 점차 상황을 극단으로 이끈다.

블라인드 바이샤 Blind Vaysha

테오도어 우셰프 / Theodore Ushev / CANADA / 2016 / ANIMATION / 8MIN

현재를 보지 못하고 과거와 미래만 볼 수 있는 바이샤에 관한 이야기

인디언 놀이 Bows and Arrows

올리비에 아르놀트 / Olivier Arnold / FRANCE / 2016 / FICTION / 8MIN

오늘 우리는 진짜로 인디언이 되고 말 거야!

유네스코아태무형유산센터 특별전: 살아있는 유산 – 삶의 지혜 ICHCAP Special: Living Heritage - Wisdom of Life

카자흐스탄, 우즈베키스탄, 몽골 3국의 무형유산을 소재로 한 영상작품들을 소개한다.

마두금 멜로디의 비밀 Secret of Hair's Melody

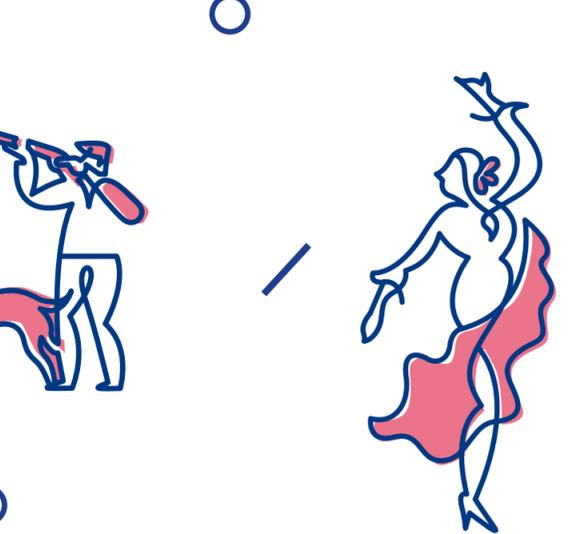
갈만다 라흐바 / Galmndakh Lhagva / MONGOLIA / 2017 / DOCUMENTARY / 21MIN

카자흐 전통 직조가 담은 문화 Traditional manufacture of Kazakh felt

알렉세이 카멘스키이 / Aleksey Kamenskiy / KAZAKHSTAN / 2017 / DOCUMENTARY / 20MIN

우즈베키스탄의 줄타기 Rope Walking

S.말락코노프 / S.Mallakhanov / UZBEKISTAN / 2017 / DOCUMENTARY / 21MIN



스펙트럼 Spectrum

무형유산과 놀이의 상관관계를 잘 보여주는 작품들, 유네스코 인류무형유산 남사당놀이의 여섯 마당을 영화를 통해 확인하고 공연으로 재 확인 한다.

왕의 남자 King and the Clown

이준익 / Lee Joon Ik / KOREA / 2005 / FICTION / 119MIN

우리의 전통문화유산 '남사당놀이'를 충실하게 재현한 영화로 다시보!

조선 미술사 The Magician

김대승 / Kim Dai Seung / KOREA / 2015 / FICTION / 122MIN

남사당놀이의 얼른쇠가 영화적 상상력과 화려한 세트로 다시 태어난다.



IIFF
International
Intangible
Heritage
Film
Festival